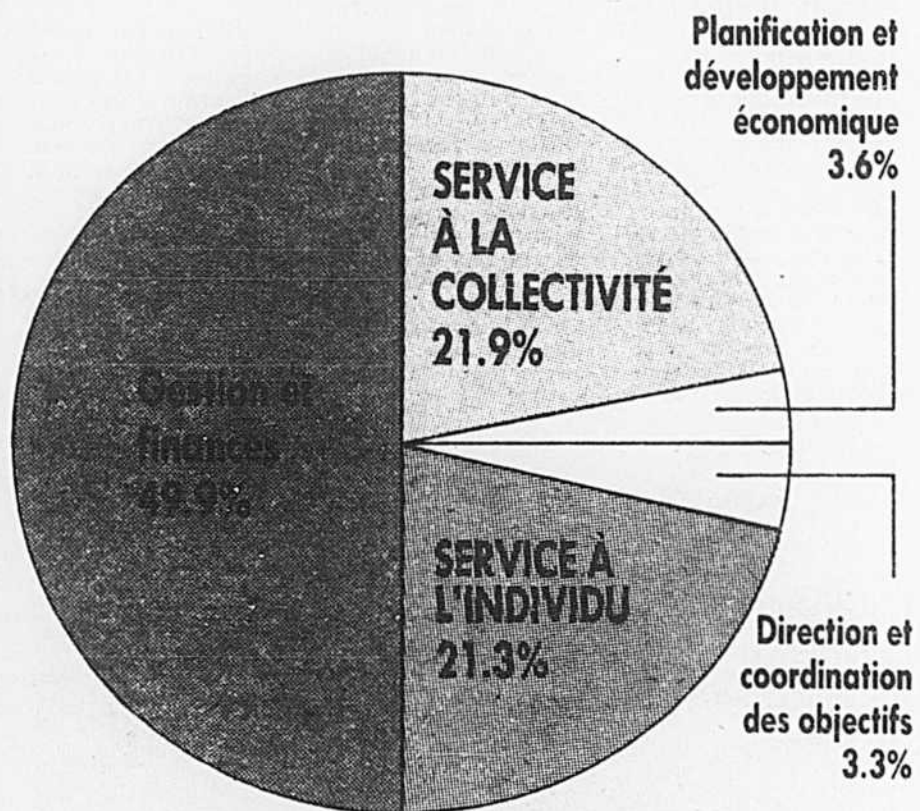


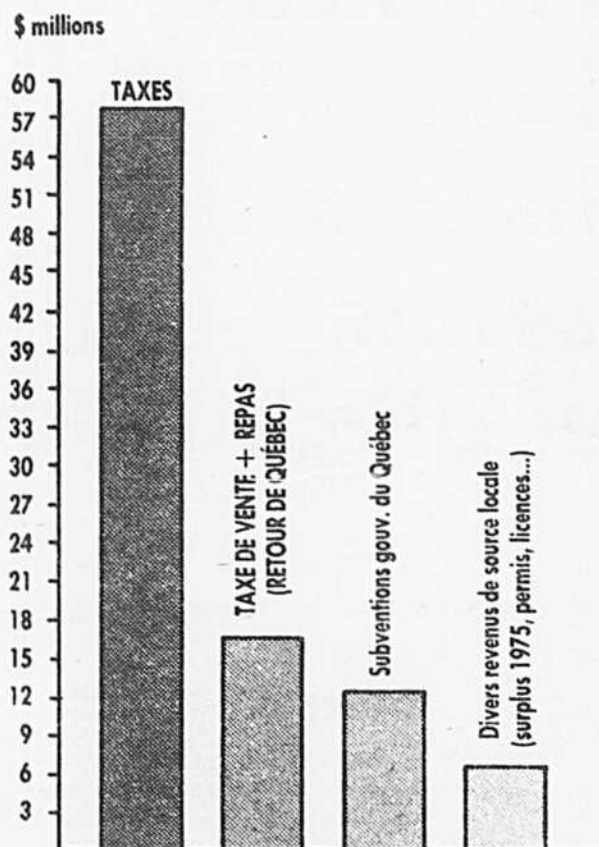
“Un budget politique”

- \$93 millions: hausse de 17 p.c.
- Priorité à l'expansionnisme

— pages 3, 4 et 5



REVENUS DE LA VILLE EN 1977



Un budget de
\$93,440,500

Gestion et finances: \$46,618,300
Service à la collectivité: \$20,548,500
Service à l'individu: \$19,855,300
Direction et coordination des objectifs: \$3,008,700
Planification et développement économique: \$3,409,700



F-10
traction avant
modèle 1976
BONI DE \$100
du manufacturier

Garantie 5 ans — 50,000 milles
en sus





Le député Landry a réitéré son intention de traiter en priorité le problème Bomar.

photo Armand Trotter, LA PRESSE

Bomar: le ministre Léger viendra "sentir" sur place

par Huguette
ROBERGE

Le ministre délégué à l'Environnement, M. Marcel Léger, viendra voir de ses propres yeux et humer de ses propres narines la situation qui prévaut toujours au dépotoir Bomar de Laval en dépit des protestations répétées de plusieurs centaines de citoyens.

C'est à la demande du député de Fabre, M. Bernard Landry, que le ministre Léger a promis d'effectuer, tôt après les vacances des Fêtes, cette pénible visite dans le coin le plus puant — même en hiver! o de la "ville de l'avenir".

Rejoint à son bureau de Québec par LAVAL-LA PRESSE, M. Landry a réitéré son intention de traiter en priorité le problème Bomar dont il avait fait l'un des grands thèmes de sa récente campagne électorale.

"Il est absolument impensable, dit-il, de permettre plus longtemps que les odeurs immondes de Bomar empoisonnent la vie des citoyens en plein coeur d'une ville d'un quart de million d'habitants!"

On sait que le gaz méthane, qui se forme à mesure que les déchets pourrissent et qui se dégage du dépotoir dans un rayon d'un mille et même davantage quand le vent se met de la partie, ne fait pas que blesser l'odorat des gens de l'entourage. Inflammable et explosif, il constitue une menace à la sécurité de ces citoyens.

Ce problème que les citoyens concernés ont fini par considérer comme "leur cauchemar perpétuel" a déjà fait couler beaucoup d'encre et fait l'objet de plusieurs procédures judiciaires.

Le dépotoir dont l'existence même est illégale, puisque son propriétaire, M. Carlo Bosio, ne détient ni permis provincial, ni permis municipal, fonctionne malgré une injonction obtenue par les Services de protection de l'Environnement, injonction qui serait inopérante ainsi que l'ont constaté des inspecteurs municipaux.

Les citoyens attendent du ministre délégué à l'Environnement qu'il trouve rapidement la solution permanente tant attendue à leur problème.

Selon le député de Fabre, l'urgence de la situation n'est plus à démontrer et une solution aussi efficace que permanente devrait être appliquée avant le printemps prochain.

Une promesse qui n'a rien d'électoral cette fois et qui a des chances d'être reçue comme un beau cadeau de Noël par une proportion importante de la population lavalloise!



Le gaz méthane inflammable et explosif qui se dégage du dépotoir constitue une menace à la sécurité des citoyens. Les pompiers ont dû intervenir plusieurs fois pour y éteindre des incendies.

laval la presse

LA PRESSE-LAVAL est publiée par La Presse, Limitée.
Les bureaux du service de la rédaction sont
au 3 Place Laval, bureau 440, Laval, Québec (H7M 717).

REDACTION: 663-9233
PUBLICITE DETAIL: 285-7202
PUBLICITE GENERALE: 285-7306
PUBLICITE PETITES ANNONCES: 285-7025

Pour recevoir LA PRESSE, les résidents de Laval doivent communiquer
avec le service du tirage de LA PRESSE au 285-6911

LA PRESSE-Laval dessert, en plus du territoire même de Laval, les localités
suivantes:

- | | | |
|--------------------------|------------------------|-----------------------------|
| — Lachenaie | — St-Jacques | — Laurentides |
| — Terrebonne | — St-Esprit | — Ste-Thérèse |
| — Terrebonne Heights | — St-Roch | — Boisbriand |
| — St-Louis-de-Terrebonne | — Ste-Anne-des-Plaines | — Ste-Thérèse-de-Blainville |
| — Mascouche | — Bois-des-Filion | — St-Eustache |
| — L'Épiphanie | — Lorraine | — Deux-Montagnes |
| — Ste-Marie-Salomé | — Rosemère | — Ste-Marthe-sur-le-Lac |

Païement le dit lui-même

Un budget expansionniste et résolument politique

C'est en présentant un budget expansionniste et résolument politique — le maire lui-même le dit — que l'administration Païement a commencé hier la dernière année de son mandat électoral.

Les dépenses de la ville de Laval totaliseront \$93.4 millions en 1977, soit une hausse de 17.5 pour cent sur le budget précédent.

Les revenus globaux provenant des taxes foncières sur les propriétés résidentielles augmentent de 9.6 pour cent, par suite de la hausse moyenne de la valeur de ces propriétés (12.9 pour cent) et de la baisse du taux de taxes, qui passe de \$1.55 à \$1.50 du \$100 d'évaluation.

Selon le maire, Laval est condamnée à une expansion économique permanente, pour éviter que le fardeau financier de l'infrastructure qu'elle est à mettre en place ne retombe entièrement sur les épaules des contribuables actuels.

Dans cette perspective, une croissance annuelle des dépenses municipales de l'ordre de 20 pour cent est normale dans l'esprit du maire qui, de plus, présente ce budget comme la concrétisation d'un choix politique que les électeurs auront à apprécier en novembre prochain.

Tendance

Malgré les déclarations de M. Lucien Païement, le budget 1977 ne fait que suivre la tendance des précédents budgets de l'administration actuelle.

Ainsi, comme par les années passées, la ville paie d'abord son dû à l'inflation: \$7.9 millions y

passent sur l'augmentation de \$13.9 millions du budget.

Encore une fois, le déficit de la Commission de transport de Laval (CTL) handicape la marge de manoeuvre de la municipalité. En 1977, Laval va essuyer \$1.8 million du déficit de \$3.6 millions de la CTL, le ministère des Transports assumant le reste.

Par contre, et c'est ici que s'incarne la philosophie expansionniste du maire Païement, les investissements municipaux augmenteront tant dans les services au public que dans les travaux d'infrastructures.

L'expansion de sept services municipaux et la création d'un nouveau vont nécessiter des débours supplémentaires de \$2.1 millions et l'embauche de 100 nouveaux fonctionnaires.

Les services les plus touchés par l'expansion seront ceux de la trésorerie, des estimations, de l'urbanisme, des travaux publics et de la police. La ville va par ailleurs créer un service de vérification interne, chargé de surveiller les opérations financières de l'administration municipale.

D'autre part, le service de la dette va croître de 16 pour cent, la plus forte augmentation depuis la fusion des villes de l'île Jésus.

La dette sert à financer les grands travaux, tels rues, boulevards, réseau d'épuration des eaux, réseau d'aqueduc...



Photo LA PRESSE

Le maire Lucien Païement a renoué avec l'atmosphère électorale de 1973 en présentant le budget 1977, qui est pour lui la base du jugement qu'auront à porter les électeurs en novembre prochain.

Les textes des pages 3, 4 et 5 sont de

Marc DORÉ et François BERGER

Trois secteurs voraces vont accaparer 63 p.c. du budget

Trois secteurs des activités municipales accaparent à eux seuls près des deux tiers de tout le budget.

Le transport routier, le secteur de la finance et la protection de l'individu représentent ensemble plus de \$59 millions, soit 63 pour cent du budget.

Le secteur le plus vorace est celui de la finance, où la municipalité dépense près de \$34 millions, dont \$27.8 millions pour le service de la dette. Le coût du secteur de la finance a grimpé de 16.2 pour cent par rapport à 1976.

Le deuxième secteur le plus cher est celui du transport routier, où plus de \$13 millions doivent servir à l'entretien de la voie publique, au déneigement, à l'éclairage des rues et à la gestion de l'équipement (camions, tracteurs, etc.). La hausse est de 13.5 pour cent dans ce secteur.

Comme ce fut le cas l'année dernière, c'est le secteur de la protection de l'individu qui accuse la plus forte augmentation, soit 19.1 pour cent.

Ce secteur coûte \$12 millions, dont la grande partie va au service de la police.

D'autres sphères d'activités ont connu des hausses importantes:

- Le secteur de la planification et du développement économique (qui implique la participation des services suivants: recherche et statistiques, urbanisme et commissariat industriel) a vu ses crédits augmenter de 26.6 pour cent pour passer à \$3.4 millions.

- Au chapitre de la récréation, les crédits budgétaires passent à \$5.7 millions, une hausse de 16.7 pour cent par rapport à l'an dernier.

- Les ressources financières attribuées au secteur de l'hygiène et de l'écologie — traitement de l'eau potable, salubrité du milieu, ramassage des ordures, etc. — totalisent \$7.2 millions, soit 15.4 pour cent de plus qu'en 1976.

- Le secteur de la culture (Centre de la nature, bibliothèques) accapare \$1.5 million, soit 11 pour cent de plus que l'an passé.

- Notons d'autre part que l'aménagement et l'entretien des locaux occupés par la ville nécessiteront des déboursés de \$2.5 millions en 1977, une augmentation de 29.5 pour cent. Cette forte hausse est attribuable à l'augmentation du nombre de locaux occupés par les services municipaux.

Grandes catégories de dépenses

	1976	1977	Taux d'accroissement
Administration de la ville:			
salaires	\$26,310,600	\$32,010,100	21.6%
bénéfices sociaux	4,254,600	4,841,000	13.8%
dépenses d'activités	17,583,400	20,801,100	18.3%
capitalisation	1,194,000	1,229,000	2.9%
dépenses diverses	3,005,700	3,097,700	3.1%
Service de la dette	23,916,500	27,779,800	16.2%
Transport en commun	3,279,400	3,681,800	12.3%
	\$79,544,200	\$93,440,500	17.5%

**VOULEZ-VOUS
UN PRODUIT AMC**



AMC 1902

**PENSEZ
LAVAL**

LAVAL AUTO INC.

627-4731

4650, boul. Dagenais, Laval Ovest

Gamme complète
Gremlin — Hornet — Pacer — Matador.

* Programme de protection
de l'acheteur II



Photos La PRESSE

La partie de la taxe de vente que Québec retournera à Laval en 1977 va représenter 16.4 pour cent des revenus totaux de la ville. Le retour de la taxe de vente a augmenté de plus de 50 pour cent depuis 1975.

En 1977, la municipalité recevra \$15.3 millions de cette source, grâce à la présence sur son territoire de trois grands centres commerciaux à caractère régional.

Les revenus de taxes foncières augmentent de 9.6 pour cent

Le maire Lucien Paiement s'est refusé hier à faire quelque évaluation que ce soit sur le taux moyen d'augmentation du compte de taxes des Lavallois.

Toutefois, cette augmentation est en moyenne inférieure à 10 p. cent, estiment les dirigeants municipaux, et même à 5 p. cent dans certains secteurs.

Si on ne scrute que les taxes foncières, les autres de toute façon étant fixes comme la taxe d'eau, ou suppor-

tées par des catégories restreintes de contribuables comme les taxes d'amélioration locale, on peut toutefois dire que l'augmentation moyenne des taxes sur la propriété résidentielle est de 9.6 p. cent.

Les valeurs imposables du secteur résidentiel ayant augmenté de 12.9 p. cent, c'est donc d'une proportion semblable qu'on devrait voir augmenter les revenus de la ville, si le taux de taxe demeurerait le même.

Or ce dernier passe de \$1.55 à \$1.50 du \$100 d'évaluation, une diminution de 3.3 p. cent. On est donc justifié de voir les revenus globaux de la ville provenant des taxes foncières croître selon un facteur de 9.6.

Il faut évidemment ici faire toutes les mises en garde d'usage concernant ces données qui sont des moyennes, et qui risquent donc de n'avoir à peu près aucun rapport d'équivalence avec le compte de taxes que recevra chaque contribuable.

Les propriétés dont la valeur s'est le moins accrue seront aussi celles qui auront les hausses de taxes les plus modérées.

De toute façon, même si l'administration municipale s'est refusée à mettre les pieds sur le terrain glissant des prévisions, elle admet quand même que les contribuables devront esuyer une hausse de leur facture fiscale.

Autres revenus

Cette hausse est quand même limitée

par la part accrue qu'occupent dans les revenus municipaux les revenus de transfert, qui atteignent cette année un peu plus de 30 p. cent.

Ainsi qu'il a déjà été noté, les subventions d'origine provinciale et, à un moindre titre, fédérale, deviennent continuellement plus importantes. Le maire Paiement a déjà déclaré que son administration a l'intention de continuer cette pratique, qui diminue le fardeau fiscal du petit contribuable lavallois.

Signalons, puisqu'on

parle de subventions, que les revenus provenant de la taxe de vente, augmentent cette année de plus de \$3.5 millions — 30 p. cent — et qu'on espère fortement à Laval, que le nouveau gouvernement québécois accordera aux municipalités une part encore plus grande de cette taxe. Les nombreux centres commerciaux de Laval lui permettent sous ce chapitre, d'entrevoir le jour où les payeurs de taxes contribueraient pour moins de 50 p. cent aux revenus de la ville.

Hausse de 16 pour cent au service de la dette

Le financement des emprunts à long terme constitue toujours en 1977, le chapitre le plus important des dépenses municipales.

Un peu moins de 30 pour cent du budget est en effet consacré au paiement des équipements d'infrastructure — rues et boulevards, réseaux d'épuration et d'aqueduc — échelonné sur plusieurs années.

Le service de la dette est ainsi passé de \$23,916,500 en 1976 à \$27,779,800 en 1977, une hausse de 16 p. cent. Le coût

des grands travaux d'épuration des eaux, de rationalisation du réseau d'aqueduc et d'amélioration du quadrillage routier se fait nettement sentir cette année, la hausse étant la plus importante des quatre dernières années.

Toutefois, sans doute parce que Laval s'enrichit, la part du budget affectée à la dette continue à suivre la courbe descendante qui l'a fait passer de plus de 40 p. cent en 1972 à 29.7 p. cent en 1977. A cause cependant des investissements

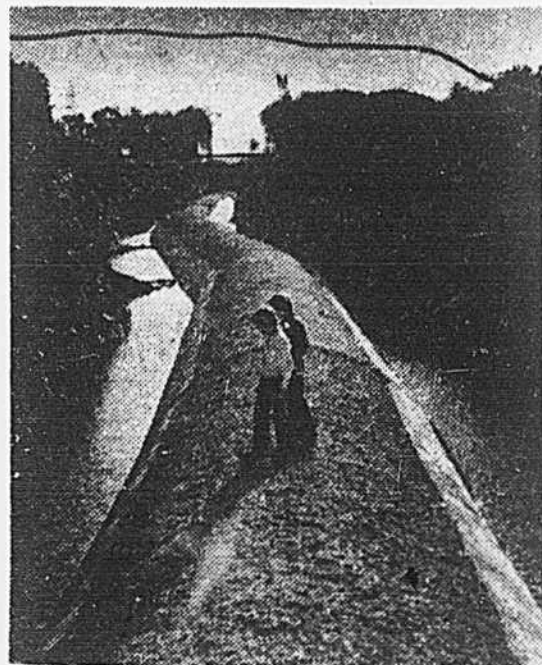
importants qu'aura à faire Laval en 1977, et à cause aussi de ceux qu'elle a fait en 1976, cette baisse est de l'ordre de moins de 1 p. cent.

Par ailleurs, le rapport de la dette obligatoire à l'évaluation imposable est rendu à 8.78 p. cent. Il était de 11.36 l'an dernier. Le nouveau pourcentage s'inscrit également dans l'évolution descendante de ce rapport depuis six ans.

C'est donc dire que la capacité d'emprunt de Laval, donc d'une certaine façon sa richesse,

n'est pas pleinement utilisée, puisque la pratique obligatoire municipale au Québec fixe à 15 p. cent le rapport "normal" entre la dette obligatoire et l'évaluation imposable.

Signalons enfin que la hausse vertigineuse des valeurs imposables eu cours des trois dernières années, elles ont doublé depuis 1974, en élargissant le champ fiscal, donné à l'administration municipale un instrument des plus adéquats pour défrayer le coût de ses grands travaux.



L'augmentation du service de la dette (16 pour cent) est due à des grands travaux d'infrastructure, comme ceux du collecteur d'égouts Lapinière (notre photo).

Les flashes du budget

• Il devrait en coûter \$500,000 en novembre 1977 pour élire un maire et 21 conseillers municipaux. Le budget de greffe prévoit en tout cas un tel montant à ce chapitre, la plus grande partie de cette somme devant aller à la préparation de la liste électorale.

• Comme tout abonné du Bell, Laval doit assumer des augmentations de tarifs pour permettre à la compagnie privée "D'améliorer" son réseau téléphonique. La facture de téléphone de la ville passera de \$336,000 à \$500,000.

• La ville fera usage également de timbres pour une valeur de \$113,700.

• L'enlèvement des ordures coûtera cette année \$2.8 millions, les entreprises privées qui font ce travail ayant accepté une augmentation d'un peu moins de 10 p. cent de la partie monétaire de leur contrat.

• Le personnel du service d'urbanisme sera augmenté pour faire face aux tâches nouvelles confiées à ce service par l'administration municipale: l'aménagement des rives et des berges et la révision du règlement L-2000. Un technicien du service se consacra entièrement à cette dernière tâche.

• L'administration Paiement s'est identifiée avec la promotion des loisirs et du sport. Le service des loisirs socio-culturels aura un budget de \$1.6 million, tandis que le budget du sport sera de \$2.1 mil-

lions. Notons que la ville engagera 107 moniteurs temporaires de plus pour les différentes activités sportives, et que cet engagement est sans doute en partie responsable de la hausse de 21 p. cent du budget des sports.

• En 1977, imitant un geste qui semble devenir populaire dans les municipalités, Laval consacrera des crédits de \$50,000 à la préparation d'un rapport annuel, genre de compte-rendu des activités de la ville et de son évolution.

• Un montant de \$95,000 a été prévu pour la plantation et le remplacement d'arbres. Cette somme proviendra en totalité d'une augmentation du coût des permis de construction destinée à l'achat d'arbres.

• Dans la même veine, les crédits affectés à la semaine d'embellissement passeront de \$55,000 à \$90,000.

• La ville paiera \$550,000 en loyer pour des bureaux qu'elle occupe un peu partout sur l'île. L'an passé, elle avait déboursé à ce chapitre \$290,000. L'augmentation importante est due à l'expansion des services municipaux. A ce rythme, la construction d'un nouvel hôtel de ville sera sans doute la tâche de la prochaine administration municipale.

• Un peu comme l'an passé, la ville s'est gardée des munitions pour réorganiser la police. Ces crédits seront de l'ordre de \$400,000. Ils étaient de \$500,000 en 1976.



Le transport en commun a connu un déficit de \$3.7 millions en 1975. Ce déficit est inclus dans le budget 1977. Le gouvernement du Québec doit en essuyer la moitié. L'autre moitié représente 8 cents sur le taux de la taxe foncière fixé à \$1.50 du \$100 d'évaluation.

Cent nouveaux fonctionnaires

L'expansion de sept services municipaux et la création d'un nouveau vont nécessiter l'embauche de plus de 100 nouveaux fonctionnaires, en 1977.

Le nombre d'employés municipaux va passer à 1,701, comparativement à quelque 1,600 en 1976. Les crédits alloués à la vingtaine de services de la ville vont connaître une hausse de 17.5 pour cent.

Les services qui prendront le plus d'expansion sont ceux des estimations, de la trésorerie, des travaux publics et de l'urbanisme.

Par ailleurs, le nombre de policiers va augmenter de 20 pour passer à 340. Le budget du service de la police subit une hausse de 17 pour cent et atteint près de \$8.6 millions.

Le service des achats et magasins va augmenter son personnel de deux personnes et son

budget va connaître une hausse de 18.6 pour cent.

Le service du Génie va augmenter son personnel de trois personnes, dont un ingénieur qui doit s'occuper plus particulièrement de la planification du développement du réseau d'égouts et d'aqueduc. Le budget de ce service va grimper de 23 pour cent en passant à \$1.1 million.

Le bureau du vérificateur, qui va employer cinq personnes et aura un budget de \$128,000, est ce nouveau service mis en place pour surveiller les opérations financières de la ville. Indépendant de l'administration, le bureau du vérificateur relèvera directement du conseil municipal.

Les gros morceaux

L'expansion des services des estimations, de la trésorerie, de l'urbanisme et des travaux publics accapare à elle seule plus du tiers de

l'augmentation du budget municipal.

L'amélioration de ces quatre services nécessite \$4.7 millions supplémentaires (ce chiffre comprend la hausse normale des coûts), soit 33.8 pour cent de la hausse de \$13.9 millions dans le budget '77.

Huit personnes supplémentaires seront engagées au service des estimations pour mettre en application les techniques du manuel d'évaluation foncière du gouvernement du Québec. Un autre évaluateur sera engagé pour s'occuper des cas d'expropriation. Avec \$2.1 millions, le service des estimations voit son budget grimper de 32 pour cent.

Le service de la trésorerie, dont le budget augmente de 11 pour cent pour atteindre \$4.3 millions, donnera de l'emploi à 13 personnes supplémentaires, notamment au niveau de l'imposition et de la perception des taxes. La

fraude découverte à la trésorerie en 1976 nécessite une réorganisation administrative dans ce service. Ainsi, en plus du nouvel embauchage, une partie du personnel sera muté.

Au service de l'urbanisme, deux personnes supplémentaires seront rattachées au programme du développement urbain, afin d'étudier les implications d'un centre-ville à Laval, l'aménagement des berges et des rivières ainsi que la révision du règlement L-2000. Le budget du service de l'urbanisme passe à \$1.3 million, une hausse de 27 pour cent.

Enfin, le service des travaux publics sera gonflé de 34 personnes qui s'occuperont de l'entretien de la voie publique et des arénas. Le budget de ce service est le plus important: il passe à \$22.7 millions, une augmentation de 18 pour cent sur l'année précédente.

"Li-Ver" à Mont-Tremblant

Le club de ski Li-Ver a maintenant repris ses activités et vous invite à participer à sa prochaine excursion à Mont-Tremblant, qui aura lieu le dimanche 19 décembre. Voici la liste des endroits et les heures où se feront les différents départs par autobus (les départs ont lieu évidemment le matin): 644, Notre-Dame-de-Fatima (7h00); Galeries Papineau (7h05); Centre d'achats Duvernay (7h11); Centre d'achats Plaza Concorde (7h18); des Laurentides et 22e Avenue (7h20); des Laurentides et Concorde (7h23); 11e Avenue et des Laurentides (7h25); Métro Henri-Bourassa (7h30); Cartier et 15e Avenue (7h35); Cartier et Legrand (7h40); Cartier et Giroux (7h45); Centre d'achats Laval (7h55). À Fabreville: Centre d'achats Gilbert (7h45); Mont-Rougeau et Dagenais (7h48); et Poly-Jeunesse (7h50). Les réservations doivent être faites avant ce soir. Pour de plus amples renseignements: 667-6161.

Sauterie à Vimont

Le Service des loisirs Saint-Elzéar invite tous les jeunes de 14 à 18 ans à une soirée dansante avec musique disco, qui aura lieu samedi, 18 décembre, au 1895, rue Bédard, à Vimont. Le coût d'entrée sera de \$1.50. Le Service des loisirs Saint-Elzéar profite de cette occasion pour souhaiter à tous un joyeux Noël. Pour renseignements concernant cette soirée: 667-0960.

Les Fermières de l'Est

Le Cercle des fermières de l'Est de Laval procédera à son tirage annuel le mercredi, 22 décembre, à 20h30, au Centre Boileau, 7100, boulevard Mille-Isles, à Saint-François. À cette occasion, une mini-exposition de travaux exécutés par les

fermières sera présentée. Le Cercle des fermières de Saint-François a de plus fait une nouvelle acquisition: un métier de 60 pouces, que les intéressées pourront voir ce soir-là. Le cercle a donc maintenant trois métiers qu'il met à la disposition de toutes celles qui aimeraient se joindre au groupe et réaliser de magnifiques pièces tissées. Avis aux intéressées! Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec Mme Jeannine Gauthier, à Y66-8084.

"Le Cuirassé Potemkin"

Le Comité de la cinémathèque de la Société culturelle Québec-URSS (organisme comptant plus de 500 membres lavallois) vous invite à sa dernière projection de film de l'année 1976, qui aura lieu ce soir, à compter de 19h30, au 4570, rue Saint-Denis, à Montréal. On y présentera "le Cuirassé Potemkin". Ce film traite de l'épopée héroïque des marins révolutionnaires de la Baltique. L'entrée sera libre. Pour de plus amples renseignements: 845-5778.

Vous aimez danser?

Le Club d'âge d'or Saint-Maxime vous invite à une soirée dansante qui clôturera ses activités pour l'année 1976. Cette soirée aura lieu samedi, 18 décembre, à compter de 20 heures, au sous-sol de l'église Saint-Maxime, 3712, boulevard Lévesque. Le coût d'entrée sera de \$2. Pour renseignements: 681-1298 ou 687-2256.

Sous les mers

Le Service de la récréation de Sainte-Thérèse termine sa série de projections de films du samedi pour l'année 1976 en présentant "20,000 lieues sous les mers". Ce film sera donc à l'affiche samedi, 18 décembre, aux deux endroits suivants: à l'école

Terre-Soleil, à compter de 10 heures, et à l'école Saint-Pierre, à 14 heures. Le coût d'entrée sera de 50 cents. Bienvenue à tous.

Collectes de sang

Deux collectes de sang, organisées par la Société canadienne de la Croix-Rouge, auront lieu à Laval au cours des prochains jours. La première se fera à Chomedey, chez Durand Pontiac Buick, 1550, boulevard Chomedey, vendredi 17 décembre, de 14 h 30 à 17 h et de 18 h 30 à 21 h. Pour les donateurs ne pouvant se rendre ce jour-là, une seconde collecte aura lieu mardi 21 décembre, de 14 h 30 à 21 h, au 3100, boulevard de la Concorde, à Duvernay.

Week-end bien rempli

Le bal de Noël des Loisirs Saint-Pie-X de Chomedey aura lieu samedi 18 décembre, à 20h30, au 1065, rue Pie-X, à Chomedey. La musique d'André Langlois assurera la danse continuelle. Un permis de la SCPA a été accordé pour l'occasion. Le coût d'entrée sera de \$2.50. Pour renseignements: 688-5973.

...

C'est samedi, 18 décembre, qu'aura lieu le dépouillement d'arbre de Noël organisé pour les jeunes membres du Club de l'amitié de Saint-François de Laval. Le tout débutera à 14 heures, au centre récréatif et social Saint-Noël-Chabanel, 8555, boulevard Lévesque, à Saint-François. Il y aura distribution de cadeaux, des breuvages seront servis et plusieurs activités ont été prévues. Le Père Noël sera également de la fête. Pour renseignements: 665-1506.

...

Le Club social Gratton et Amis Inc., dont la vocation est de venir en aide aux personnes de Laval atteintes de sclérose en plaques, célèbre cette année son 5e anniversaire. Pour souligner l'événement, une soirée de danse aura lieu samedi, 18 décembre, à l'école Evangéline, boulevard l'Acadie, à Montréal. À cette occasion, un prix de présence Zvoyage d'une semaine pour deux personnes à Saint-Domingue) sera remis. Un permis de la SCPA a été accordé à l'occasion de cette soirée. Le coût d'entrée sera de \$5m Pour renseignements: 687-3430.

...

"Hommage aux Beatles", groupe québécois de cinq musiciens, sera au Grand Salon de Mascouche ce soir, ainsi que les 17, 18 et 19 décembre. Le Grand Salon est situé au 3537, Saint-Pierre, à Mascouche. Bienvenue à tous ceux qui ont envie de revivre, pendant quelques heures, l'époque de la "beatlemanie".

...

Une exposition-vente de poteries et d'articles d'artisanat se tient présentement à l'Artisanat "Fleur Soleil", 74, avenue Pacifique, à Laval-des-Rapides. Cette exposition se poursuivra jusqu'au 22 décembre et on peut s'y rendre du lundi au vendredi, de 9h30 à 15h30. Pour renseignements: 669-8411.

...

Le Service des loisirs Saint-Bruno de Laval clôturera ses activités de l'année 1976 avec la projection du film "Peau d'âne". Ce film, mettant en vedette Catherine Deneuve, sera présenté dimanche, 19 décembre, à compter de 13h30, au gymnase de l'école Père-Vimont, 2255, Prudentiel, à Vimont. Le coût d'entrée sera de 75 cents.

...

Une exposition des travaux du "Groupe des Vingt" (atelier d'expression libre situé à Sainte-Rose) a débuté le 7 décembre dernier et se poursuivra jusqu'au jeudi 23 décembre. Cette exposition se tient au 8105, boulevard Saint-Laurent, à Montréal. Bienvenue à tous.

Garderie en fête!



Les bambins du "Jardin Tante Annie Inc.", de Fabreville, sont conviés avec leur famille à une réunion de Noël qui aura lieu le samedi, 18 décembre, à compter de 14 heures. Le tout se déroulera au gymnase de l'école des Cèdres, attenante à la garderie. Les petits animeront la fête avec des

jeux, chants, etc. Des friandises leur seront servies en guise de récompense pour leurs efforts. Le Père Noël sera de plus sur les lieux pour distribuer souvenirs et bons vœux. Pour de plus amples renseignements: 622-2211.

B♂ JEANS

GRANDE VENTE D'INVENTAIRE POUR NOËL
ESCOMPTE DE \$5 SUR TOUTES MARQUES
DE JEANS ET CORDUROY EN MAGASIN

393, boul. Cartier
 Laval-des-Rapides
663-4036

1292, boul. Curé-Labelle
 Chomedey-Place Le François
681-0506

3650A, boul. de la Concorde
 Duvernay
661-2299

CHOISIS
 CE QUE TU VEUX
 LE JEAN
 LE CORDUROY
 LE STYLE
 ET LA MARQUE
 NOUS L'AVONS
 DANS NOS
 TROIS MAGASINS
B♂ JEANS

LEE CORDUROY
B♂ JEANS 2 pour \$25⁹⁵

CULOTIER CORDUROY
B♂ JEANS 2 pour \$25⁹⁵

LEE
 CULOTIER
 WRANGLER
 LEVIS
 LIBERTÉ
 H.I.S.
 BO-JEANS
 OUI
 LOIS
 HOWICK
 QUÉBEC
 BIG BLUE
 GREAT SCOTT
 BERITAWIA
 GAMS
 U.F.O.
 DOBER
 YALE
 JUST JEANS
 GWG
 \$5.25



CHEMISES - CHANDAILS
JACKET - MANTEAU

B♂ JEANS 10%
SALOPETTES CORDUROY

B♂ JEANS \$22⁹⁵
SALOPETTES JEANS
B♂ JEANS \$23⁹⁵

Sus aux voleurs, dans la région des Basses Laurentides



Il ne faudra pas se surprendre de retrouver un jour un petit carton avertisseur accolé au pare-brise de sa voiture ou à la porte de son logis, rappelant une négligence ou une anomalie. Le tout, gracieuseté de la police.

photo Pierre McCANN

par André CÉDILOT

Alors qu'une campagne "anti-cambriolages" vient à peine de débiter dans la région des Basses-Laurentides, la Sûreté du Québec s'apprête maintenant à lancer l'opération OTTO, destinée à prévenir les vols de véhicules et des objets qu'ils transportent.

Contrairement à l'opération Volcan, qui était déjà connue d'un grand nombre de citoyens, le nouveau programme de prévention, qui a l'appui de l'Association des chefs de police et de pompiers du Québec, n'est actuellement en vigueur dans aucune municipalité de la province.

D'abord élaborée pour sensibiliser davantage les policiers de la SQ au véritable fléau que constituent les vols de véhicules, l'opération OTTO a vite été remodelée pour atteindre directement le grand public.

C'est pourquoi, sans nul doute, la nouvelle

méthode confère le rôle le plus important aux policiers, dont la principale tâche est d'attirer l'attention des automobilistes, et tout aussi bien des propriétaires d'immeubles, dont la prudence n'est pas exemplaire.

Ainsi, par exemple, lorsque les patrouilleurs constateront qu'un véhicule n'est pas verrouillé, ou encore qu'un local est mal éclairé, ils avertiront les personnes concernées en apposant un petit carton qui leur rappellera l'anomalie ou la négligence, selon le cas.

Par la suite, les policiers feront le tri de tous les avertissements distribués et communiqueront avec les gens afin, si possible, de leur fournir certains conseils pour corriger, ou du moins améliorer, les anomalies relevées.

Toutes ces initiatives, si elles sont suivies, pourraient rendre de précieux services aux policiers et aux citoyens, tout en diminuant les risques de vols.

Selon l'agent Claude Brosseau, de la section des relations communautaires à la police de Sainte-Thérèse, 75 pour cent des vols de véhicules sont le résultat de négligence des automobilistes. Soit que ceux-ci laissent leur véhicule en marche ou omettent de verrouiller les portes.

A cet égard, l'agent Brosseau rappelle que huit véhicules sur dix sont retrouvés peu de temps après le vol, mais, comme il le dit si bien, "pas nécessairement dans le même état".

Pour éviter les vols dans les véhicules, très fréquents surtout durant la période de magasinage du temps des Fêtes, le policier de Sainte-Thérèse recommande aux automobilistes de ne rien laisser en vue sur les banquettes des véhicules. Il est préférable de placer les objets dans le coffre de la voiture ou dissimulés sous les banquettes.

"Il faut comprendre, dit-il, que le voleur profite de la moindre occasion."

Centre de couture DU QUÉBEC

Vente, réparation, location, accessoires de couture, petit-point, dépositaire laine PINGOUIN

Pour Noël pensez à elle...

Spécial \$9750

Tête seule



- 2 ans de service gratuit • cours de maniement gratuit
- livraison garantie pour Noël
- Plan de financement facile • Acceptons aussi CHARGE et MASTERCHARGE

396, rue Cartier, Laval-des-Rapides, 663-8715

Clinique de sang



Vendredi, le 17 décembre de 14h30 à 17h00 et de 18h30 à 21h00

Le temps des fêtes est à nouveau parmi nous et c'est à cette époque que la Croix Rouge a le plus besoin de dons de sang. Voilà pourquoi nous avons pensé organiser une clinique de sang dans nos locaux. Nous comptons sur votre présence.

mieux vaut durer



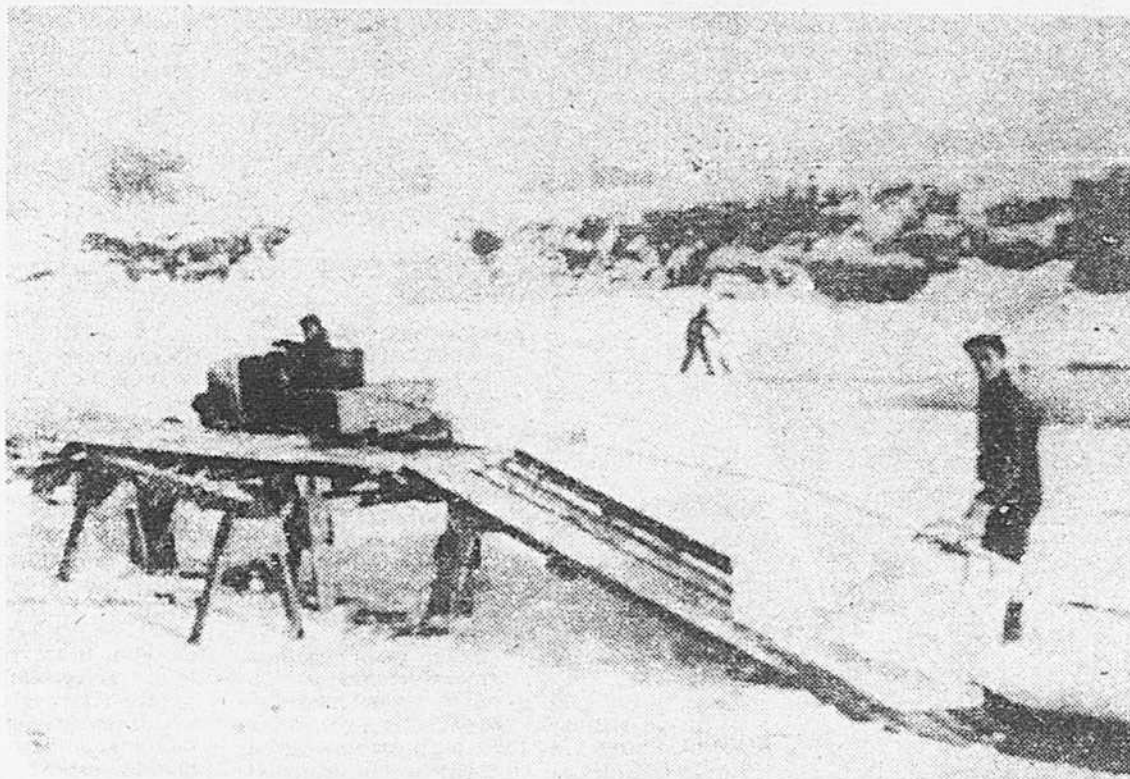
qu'après

DURAND PONTAC BUICK

LA VALEUR EST À LAVAL 1550 boul. Chomedey, près de l'Hypermarché

334-6222

Vous avez des photos du "bon vieux temps"?



Vous avez, dans vos trésors de famille, des photos du "bon vieux temps" de l'île Jésus?

Des images de la fin du siècle dernier, du début du 20e siècle ou des années 30, 40 ou 50 n'intéressantes, vivantes, relatant des événements familiaux ou paroissiaux, des photos prises lors de réunions de grosses familles, ou lors d'événements marquants ou encore des images montrant des scènes typiques de la vie de tous les jours de vos ancêtres?

Cette photo, prise en 1935, illustre une des étapes dans la coupe et l'entreposage de la glace, une des petites industries qui florissaient à l'époque. La photo nous a été prêtée par M. Albert Andorno. Ne manquez surtout pas les numéros de Laval-La Presse durant la période des Fêtes, ce seront des numéros... historiques et abondamment illustrés!

Durant la période des Fêtes, Laval La Presse veut jeter un regard sur le passé de l'île Jésus et fait appel, pour ce faire, à la collaboration de ses lecteurs. Vos photos anciennes, celles qui sont de bonne qualité évidemment, pourraient fort bien se retrouver dans les pages de "L'histoire de Laval en images" prévue pour le temps des Fêtes.

Les photos retenues seront publiées avec mention des noms de ceux qui les auront fournies et toutes, sans exception seront retournées à leurs propriétaires au cours du mois suivant.

Chaque photo prêtée à Laval La Presse devra être accompagnée d'une brève note explicative écrite lisiblement. Etant donné la surcharge du courrier au service des Postes à cette période de l'année, nous vous suggérons de nous téléphoner d'abord à 663-9233. A très bientôt!

SPÉCIAUX — SPÉCIAUX — SPÉCIAUX — SPÉCIAUX

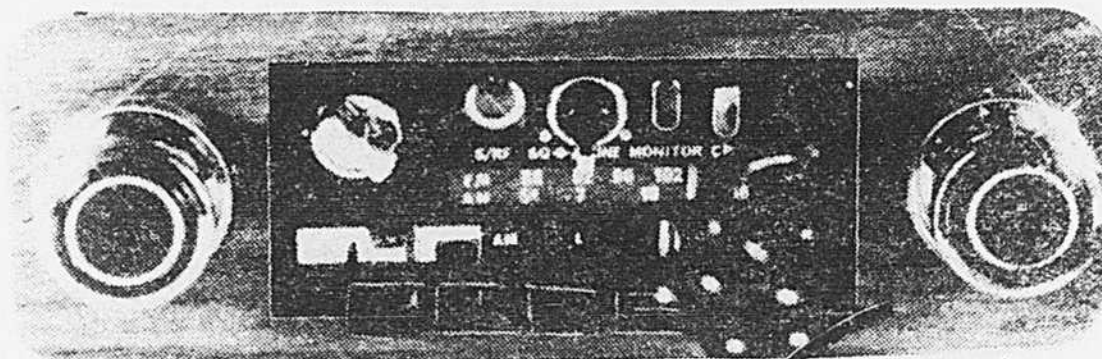
L'ÉQUIPE LA PLUS EXPÉRIMENTÉE EN RADIOS D'AUTO À LAVAL

Base-mobile #CB 113
23 canaux de "page"



Ord.: \$299.95

SPÉCIAL
\$229.95



Radio AM-FM MPX combiné avec émetteur-récepteur "B.C."
Pour montage dans tableau de bord.

\$259.95



Émetteur - récepteur "CB",
23 canaux, avec antenne.

\$119.95

AM-FM MPX 8 pistes
pour montage dans le
tableau de bord.

\$109.95

NOUS RÉPARONS TOUTES LES MARQUES DE RADIOS D'AUTO

RADIO D'AUTO CHOMEDEY

355 OUEST, BOUL. ST-MARTIN
Vente • Service • Installation

669-5444

Un premier pas vers l'arbitrage

Les policiers de Laval ont franchi une première étape avant l'arbitrage, avant-hier, alors qu'ils ont demandé au ministère du Travail la nomination d'un conciliateur qui tentera un ultime rapprochement avec la partie patronale.

Accusant déjà un re-

cul de quelques semaines sur les procédures d'arbitrage qui avaient duré onze longs mois, il y a deux ans, la partie syndicale a supplié les autorités gouvernementales de nommer l'intermédiaire au plus tôt afin de hâter le règlement de leur convention collective.

ve. échue depuis le 2 février dernier.

Entre-temps, les policiers poursuivent leur grève de zèle, n'effectuant aucune heure supplémentaire de travail et répondant avec peu d'empressement aux appels jugés non-urgents. Ils émettent éga-

lement peu de billets de circulation.

Rejoint au téléphone, le président de la Fraternité des policiers de Laval, M. André Nadon, a répété qu'il n'était absolument pas question de débrayage d'ici à ce que la sentence arbitrale soit rendue.

En tant que président de la Fédération des policiers du Québec, M. Nadon et ses principaux lieutenants doivent rencontrer aujourd'hui le nouveau ministre de la Justice du Québec, M. Marc-André Bédard, pour échanger des points de vue sur l'organisation générale des

services policiers municipaux de la province. Le président syndical entend profiter de l'occasion pour également informer M. Bédard du travail d'infiltration des policiers de la Sûreté du Québec, à l'assemblée générale des policiers de Laval, le 1er décembre dernier.

NOËL à Saint-Sylvain



Marielle Bisson



Napoléon Bisson



Germain Lefebvre
directeur



Denys Lavergne
ténor

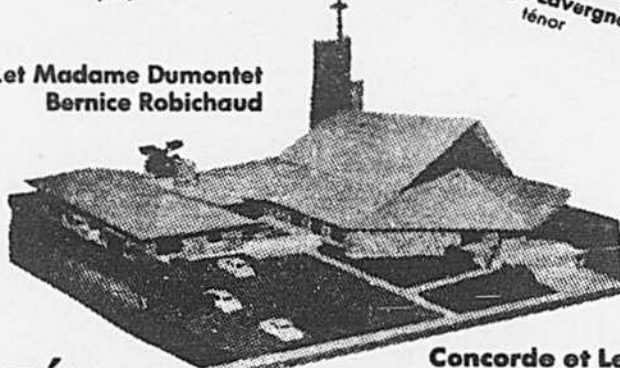


Pierre Sonche



Fernand Deguise
(organiste)

...et Madame Dumontet
Bernice Robichaud



...et Christian Chiosa
André Bisson
Jean Bédard

661-2111

Concorde et Lesage (près du Pont Pie-IX)

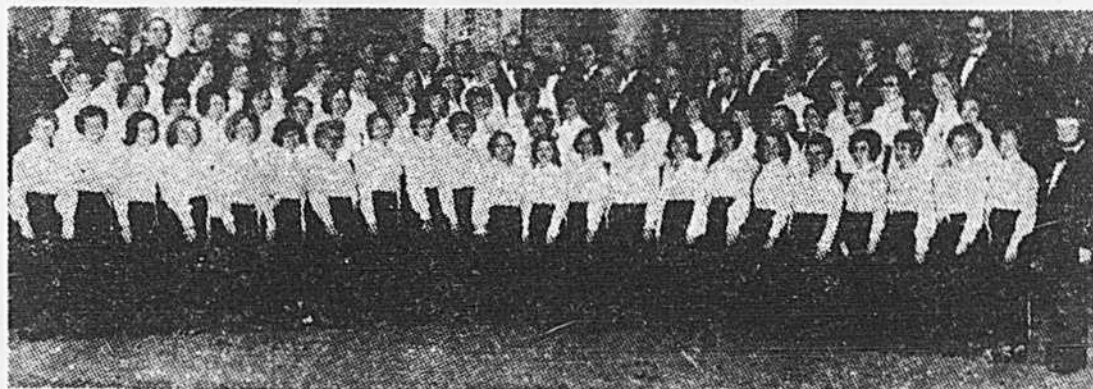
EN SOIRÉE: ÉGLISE 8h - 9h30 - Minuit

ÉCOLE VANIER 9h p.m. (Chœur Laval)

(boul. Lévesque près pont Pie-IX, Laval)

LE JOUR: 8-9-10-11-MIDI

MÊME SOLENNITÉ À TOUTES LES MESSES



LE CHOEUR LAVAL, interprétera les chants de Noël

— durant la messe de 9h p.m.

— à l'école Vanier, boul. Lévesque, près du pont Pie-IX.

Une taverne est la proie des flammes

par André CEDILLOT

Les policiers de Sainte-Thérèse et de l'escouade des incendies criminels de la Sûreté du Québec tentaient toujours, hier matin, de déterminer l'origine et la cause d'un incendie qui a partiellement détruit, mardi, la Taverne du Petit Coin, au 112 de la rue Turgeon.

Selon les renseignements obtenus, il s'agit du second incendie à se déclarer à cet endroit en quelques années. Les dégâts, estimés à quelque \$30,000, se situent plus particulièrement à l'intérieur de l'établissement licencié.

Il était 1h30, mardi, lorsque des citoyens de Sainte-Thérèse ont entendu le bruit d'une explosion et donné l'alerte au lieutenant Guy Joyal, en service à la centrale de télécommunications de la brigade des incendies de la municipalité.

Arrivés prestement sur place, les policiers-pompiers ont d'abord fouillé les logis attenants à la taverne, mais les quatre chambreurs avaient eu le temps de quitter les lieux.

Ils ont ensuite facilement maîtrisé les flammes à l'aide d'un seul jet d'eau. Personne n'a été blessé au cours des opérations.

Cet incendie, le deuxième d'importance à se produire à Sainte-Thérèse en autant de semaines, a nécessité l'intervention de seulement sept combattants.

Mort

Au sujet de l'incendie qui a lourdement endommagé la boutique Tapis IX et huit logements contigus, au 39 de la rue Blainville est, le service de police de Sainte-Thérèse a fait savoir que M. Surlletman Duakute, 20 ans, est décédé vendredi des suites de ses blessures.

Gravement brûlé en tentant d'échapper au brasier, le jeune africain avait été transporté à l'hôpital du Sacré-Coeur de Cartierville, les médecins ont tout fait, mais en vain, pour lui sauver la vie.

On se rappelle que le jeune homme demeurait au sous-sol de l'immeuble, tout près de la chambre à fournaise où le feu a éclaté. Et c'est en tentant d'échapper aux flammes qu'il s'était infligé de sérieuses brûlures par tout le corps.

Trois autres personnes avaient également été blessées, mais sans trop de gravité. Une défectuosité du système de chauffage serait à l'origine du sinistre.



- Lunettes
- Verres de contact
- Service à domicile

Michel Lapointe

Opticien d'ordonnances

3525, boul. de la Concorde
Duvernay, Laval

Tél.: 661-7823

CESSEZ DE FUMER!

COMBATEZ L'INSOMNIE... LE STRESS
L'ALCOOL... SUIVEZ VOTRE DIÉTÉ

JE PEUX VOUS AIDER!

ANDRÉ CALUORI

HYPOLOGUE

667-8313



Photo Paul-Henri Talbot, LA PRESSE

Déneiger, c'est pas un cadeau!

par Huguette ROBERGE

Prenant les citoyens par les sentiments, Ville de Laval sollicite leur collaboration pour améliorer le service de déneigement au cours de l'hiver qui commence... et en réduire les coûts.

Dans un communiqué émis cette semaine, le directeur de l'information à l'hôtel de ville, M. Pierre René De Cotret, y va de quelques conseils aux payeurs de taxes, conseils qui, s'ils sont suivis, pourraient économiser de précieux dollars au trésor municipal, le trésor à tout le monde.

Ainsi, en respectant les enseignes de stationnement alternatif et les panneaux portatifs pour l'enlèvement de la neige, on évitera des pertes de temps inutiles lors du déneigement et des pertes d'argent important-

tes, puisqu'une simple équipe de déneigement coûte aux contribuables lavallois entre \$200 et \$300 l'heure.

- Ne laissons pas nos bagnoles dans la rue lorsqu'il y a tempête de neige. Même en fin de semaine.

- Autant que possible, attendre que la charrie soit passée avant de déneiger l'entrée de la maison, histoire de s'éviter une corvée supplémentaire avec les vestiges encombrants de son passage.

- Ne soufflons pas ou ne déposons pas notre neige sur la voie publique. D'abord, ce n'est pas poli pour les automobilistes qui devront manoeuvrer plus difficilement et même dangereusement. De plus, cette pratique ralentit considérablement, paraît-il, le déneigement. Enfin, cela est formellement

défendu par la loi et passible d'amende. Donc, gardons notre neige chez nous!

- Ne rouspétons pas si le trottoir de notre côté de la rue n'est pas déblayé. La municipalité a décidé de ne déneiger les deux côtés de la rue que sur les artères principales. Dans les avenues secondaires et dans les quartiers résidentiels (il faut payer pour être riche!), seuls les trottoirs où sont les bornes fontaines seront nettoyés.

- Et prudence! L'abrasif ne sera répandu sur la chaussée qu'aux endroits stratégiques: intersections, dans les côtes, dans les courbes et sur les artères principales.

D'ici la fonte des neiges et le slalom entre les trous de nos rues, bon hiver aux automobilistes lavallois!

Une petite précision

Ce sont les Immeubles Carrefour qui se sont dissociés du groupe Rock et non le Groupe Carrefour, contrairement à ce qu'indiquait un article paru dans notre édition du 30 novembre.

Le Groupe Carrefour, présidé par M. Gilles Leroux, de Laval, a racheté les actions des Immeubles Carrefour auparavant

détenues par le Groupe Rock.

La fin de l'association avec le Groupe Rock n'a aucun lien avec l'enquête dont fait l'objet l'administration municipale de Longueuil au sujet de trafic d'influences impliquant des terrains qui appartiennent à Rock Entreprises, a noté M. Leroux.

Rock Entreprises

était le banquier de terrains du Groupe Rock.

"Nous avons d'excellentes relations d'affaires avec Rock Entreprises. La fin de l'association des Immeubles Carrefour avec le Groupe Rock a été rendue nécessaire pour des raisons d'organisation et de finances", a dit le président du Groupe Carrefour.

CENTRE D'ACHATS

LES GALERIES PAPINEAU

1950, boul. de la CONCORDE

PETIT CENTRE COMMUNAUTAIRE

**NOUS RECHERCHONS DES
COMMERÇANTS — PROPRIÉTAIRES**

soucieux de bien servir leur clientèle éventuelle

Dans un esprit nouveau, notre centre se veut intime et limité aux gens du quartier.

Un éventail de commerces et de bureaux d'affaires serait souhaitable.

Nos conditions? Vous ne le croiriez pas!

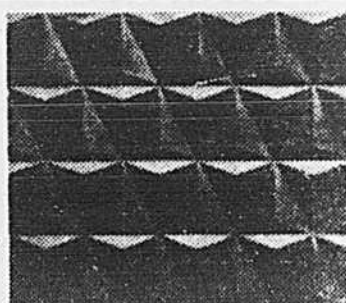
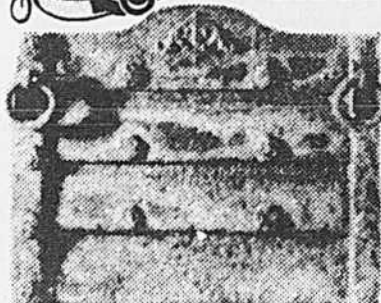
Michel Beaudoin

Tél.: 663-2174

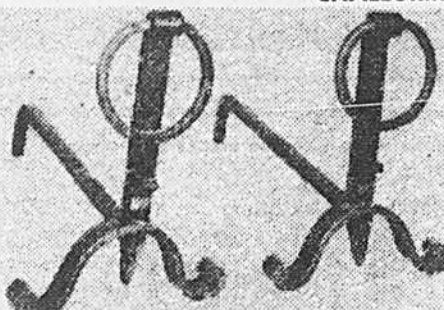
ENFIN DES

Suggestions de CADEAUX

ORIGINALES POUR NOËL...



Plaques de fonte appelées autrefois "contrecœurs" très décoratives, celles-ci s'appuient au fond du foyer et reflètent la CHALEUR...



GAMME COMPLÈTE
D'ACCESSOIRES de FOYER

**LES MAÎTRES
DE L'ÂTRE LTÉE**

1456 ouest, rue SAUVÉ,
Centre d'Achats l'Acadie-Sauvé,
Montréal 331-6783-86

Insulaires et Patriotes: matches importants

Les Insulaires de Laval tenteront de disputer un troisième match sans défaite, à compter de 13 heures samedi, contre les Lions du Lac Saint-Louis, à l'aréna de Mon-

tréal-Nord, près de l'hôtel de ville.

Les protégés de Gilles Messier ont en effet annulé à leur dernier match contre les détenteurs de la première position de la ligue de développement midget "AAA". Dans la rencontre précédente, les Lavallois avaient remporté la victoire.

Le match de samedi n'est pas un match régulier de la ligue "AAA", mais bien un de la demi-finale du tournoi Wrigley. Si les Insulaires sortent victorieux, ils se mesureront en finale dimanche, au même endroit, au gagnant de la rencontre Rosemont-Sainte-Foy.

Indiquons par ailleurs, que les Volants de Saint-Thérèse recevront dimanche soir, à l'aréna du cégep Lionel-Groulx, la visite du Hochelaga. Pour leur part, les

Patriotes de Saint-Eustache seront les hôtes des Étoiles de Montréal-Nord. Il s'agit d'un match des plus importants pour les deux formations: Saint-Eustache

a présentement deux points de moins que Montréal-Nord au classement général de la ligue Métropolitaine.

J.-P.C.

POUR COMMANDER
UNE PETITE ANNONCE DANS

la presse

285-7025

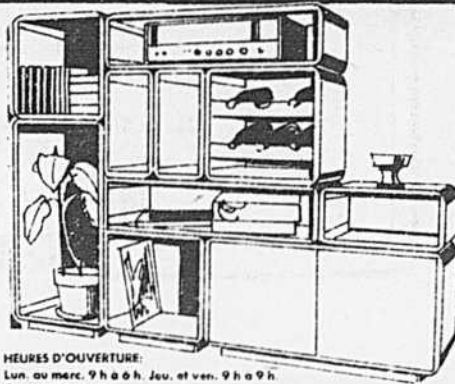
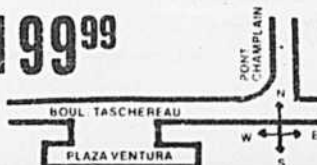
les meubles non peints du sud inc.

ENSEMBLE COMPLET

comme illustré:
(Différents arrangements possibles)

- Meubles sur mesures
- Vaste choix de matelas
- Commandes téléphoniques acceptées

\$199⁹⁹



HEURES D'OUVERTURE:
Lun. au merc. 9 h à 6 h. Jeu. et ven. 9 h à 9 h.
Samedi 9 h à 5 h.

7545, boul. Taschereau (Plaza Ventura) Brossard

676-0721

676-5545

POUR SON 19^e ANNIVERSAIRE...

...Après avoir alimenté durant presque 20 ans les galeries d'art, les magasins de meubles et les maisons de décoration, à travers tout le Canada.

LA GALERIE WATTIER

illustre cet événement en ouvrant ses portes au grand public et ce jusqu'à Noël.

SCÈNE DU QUÉBEC

24 x 36

par Y. BOUSQUET

VALEUR \$175

POUR \$100

- CADRE COMPRIS

Ceci n'est qu'un genre parmi tant d'autres, exposés à notre galerie.



Venez choisir un beau cadeau de notre collection de peintures originales, dans les prix et dimensions suivants:

DIMENSIONS	VALANT	POUR	DIMENSIONS	VALANT	POUR
24 x 48	\$200	\$115	16 x 20	\$100	\$ 55
24 x 36	\$175	\$100	12 x 16	\$ 75	\$ 40
24 x 30	\$150	\$ 90	8 x 10	\$ 45	\$ 25
20 x 24	\$125	\$ 60	8 x 10	\$ 35	\$ 15

CES PRIX COMPRENNENT UN CADRE DE QUALITÉ

Vous trouverez une grande variété de sujets tels que paysages canadiens des 4 saisons, scènes de campagne québécoise, fleurs, natures mortes, compositions, peintures abstraites, etc...

La majorité oeuvres de peintres lavallois.

Les amateurs d'oeuvres d'art exceptionnelles trouveront aussi d'excellentes toiles à prix intéressants.

OUVERT AU PUBLIC, TOUS LES JOURS

DU JEUDI 16 DÉC. JUSQU'À NOËL

Y COMPRIS LE DIMANCHE

19 DÉC. DE 10 H À 10 H P.M.

Adresse:

15A, boul. DES LAURENTIDES

Ville Laval

SORTIE NORD DU PONT-VIAU

Service
la presse
LAVAL

A LA CARTE
Tel.: 285-7233

3 médailles
au patinage
de vitesse

VIMONT AMBULANCE
663-1131

CHIROPATRICIEN

Une colonne vertébrale en forme
une meilleure santé...

GILBERT CARON

Éditée de la Banque d'Épargne
Près du centre d'Achats Saint-Martin
3880, rue Notre-Dame, (angle boul. Labelle)
Chomedey, Laval

681-9441

Trois membres du club de patinage de vitesse de Laval se sont distingués, il y a quelques jours alors qu'ils ont remporté trois médailles, deux d'argent et une de bronze, lors de compétitions de classe "A" au Petit Colisée de Québec. Il s'agit (de gauche à droite) de Dany Aubé, huit ans, du secteur Fabreville, Guy Godin, 13 ans, du secteur Laval-des-Rapides, et Lyne Carignan, 13 ans, également du secteur Fabreville. D'autres compétitions de classe "A" auront lieu au cours du prochain week-end à Sherbrooke. Les jeunes qui seraient intéressés à joindre les rangs de cet organisme peuvent se rendre le samedi entre midi et 14 heures, au nouvel aréna Samson.

FRÉGEAU & PARENT
NOTAIRES

103 ouest, boul. de la CONCORDE
SUITE #6, LAVAL-DES-RAPIDES

669-3591

Jacques Saint-Jean redevient pilote du National de Laval

par Jean-Paul CHARBONNEAU

Jacques Saint-Jean, est devenu, en fin d'après-midi hier, le nouvel instructeur du National de Laval.

À la suite des déboires connus par le National, principalement lors des neuf derniers matches alors que cette équipe n'a pas connu la victoire une seule fois, Denis Dejordy a décidé ou a été obligé de quitter ses fonctions.

Hier soir, Jean Rougeau faisait savoir que Dejordy n'était plus derrière le banc du National mais qu'il recevra son plein salaire jusqu'à la fin de son contrat.

Saint-Jean fait donc un retour avec l'équipe avec laquelle il avait connu les plus grands succès à la fin de la saison 1975. Il avait alors conduit les siens à la fin de la ligue de hockey junior majeur du Québec.

Il avait remplacé, en décembre, Claude Labossière. À son arrivée, le National était dans une position précaire.

Il avait débuté la saison 1975-76 à la barre du National, mais en décembre, à la suite de divergences d'opinions avec les propriétaires de l'époque, il devait quitter l'équipe.

Son départ avait été marqué de la première grève dans le hockey junior. D'un commun accord, les joueurs avaient alors refusé d'aller disputer un match à Chicoutimi.

Ils voulaient ainsi protester contre la

direction de l'équipe. Saint-Jean était beaucoup estimé de ses protégés.

André Boivin devenait alors l'instructeur. Il a cependant été incapable de conduire son équipe jusqu'aux séries éliminatoires.

Du pain sur la planche

Peu de temps après la fin de la saison du National, l'équipe changeait de propriétaires. Elle devenait la propriété de cinq personnes ayant à leur tête Mario Tadée, Guy Fortin et Jean Rougeau.

Quelques mois plus tard, l'ancien lutteur annonçait que Denis Dejordy, alors avec les Red Wings de Détroit, devenait l'instructeur du National.

Sous la direction de l'ex-cerbière de la ligue Nationale, le National devait connaître un assez bon début de saison. Par la suite, les choses devaient cependant se gâter.

Lorsqu'une équipe va mal on est toujours porté à blâmer l'instructeur. Dejordy n'a pas échappé à la règle.

Ce qui était prévu depuis quelques semaines arrivait finalement en fin d'après-midi hier.

À la suite d'un entretien entre Dejordy et Rougeau, celui-ci informait les joueurs, à leur arrivée au Centre sportif, que Saint-Jean était leur nouvel instructeur. Il a d'ailleurs dirigé la pratique de 18h30.

Saint-Jean, qui est sans aucun doute un très bon instructeur de hockey, a beaucoup de pain sur la planche.

Pour s'assurer d'une place dans les séries d'après-saison, il devra, sans aucun doute, aller se dénicher quelques joueurs.

À ce sujet, Rougeau a déclaré qu'il avait pleine confiance en son nouvel instructeur et que Saint-Jean avait carte blanche.

Même si le National compte plusieurs nouveaux joueurs dans ses rangs, Saint-Jean a dirigé au début de la saison dernière Glenn Currie, Stepeh Ough, Patrick Dailey, Gilles Denis, Daniel Noonan et bien entendu Michel Bossy, qui était d'ailleurs membre du National lorsque cette équipe a atteint la finale contre les Castors de Sherbrooke.

Saint-Jean fera officiellement ses débuts comme instructeur du National à Sherbrooke dimanche soir. Après la rencontre, les joueurs seront en vacances pour une dizaine de jours.



Jacques Saint-Jean

Carrefour Laval

NETTOYEUR 60 MINUTES

(Près stationnement no 8 par l'extérieur)

EN ARRIVANT:

- Confiez-nous vos vêtements
- Magasinez durant 60 minutes
- Vos vêtements seront prêts

10% DE RABAIS SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON

319 Bungalows
Cottages — Duplex
— Propriétés à louer

BLAINVILLE, 239, rue Bruchési, maison à louer
5 pièces avec sous-sol. \$225 par mois. Taxes
d'eau et vidanges incluses. Téléphonez à 430-
6355, 435-7316.

VIMONT, 4 1/2 meublé, chauffage, électricité, té-
lér. 667-3767.

511 Instruments de musique

DISCOTHÈQUE mobile Disco-Cho, pour 25\$,
50\$ soirées sociales, party d'employés et ré-
ception de tout genre. Spéciaux pour mariage,
663-8969.

101 Propriétés à vendre 101 Propriétés à vendre

L'ENSEIGNE DU QUÉBEC

À VENDRE

le Permanent

**POUR VENDRE OU ACHETER
un immeuble, nous offrons:**

- Service de 1re et 2e hypothèque
- Service de kiosque unique au Permanent
- Références de nos 130 bureaux à travers le Canada
- Estimation gratuite de votre propriété
- Annonces de votre propriété à la radio
- Système de photo, M.L.S. de la chambre d'immeuble de Montréal
- Système de vente garantie
- Situé au cœur de la ville dans le centre d'achats Laval et au centre d'achats Duvernay

661-5220 681-6491

FIDUCIE CANADA PERMANENT TRUST
COURTIERS

301 Appartements à louer 301 Appartements à louer

APPARTEMENTS DE LUXE

3345, BOUL. CARTIER, CHOMEDEY, LAVAL
(PRÈS BOUL. CHOMEDEY)

3 1/2 - 4 1/2 NEUFS

OCCUPATION IMMÉDIATE

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Porte patio sur balcon 6 x 24. • Poêle et réfrigérateur inclus • Espace de rangement (locker) au sous-sol. • Arrière d'autobus juste au coin • Très bel environnement • Chauffage électrique avec contrôle dans chaque pièce. | <ul style="list-style-type: none"> • Planchers en marquette • Terrain de stationnement pavé avec prise de courant • Écoles française et anglaise • Terrassement complet tout autour de la propriété • Système d'intercom. |
|--|--|

681-4392

369 Places commerciales 369 Places commerciales
industrielles (location) industrielles (location)



DELCO COMPLEXE INDUSTRIEL

SITUATION DE CHOIX DANS L'AXE
ROUTIER MONTRÉAL-MIRABEL

- Idéal pour petite manufacture ou entrepôt
- Bureaux avec air conditionné
- Plateforme de chargement pour camions
- Immeuble ignifugé
- Stationnement spacieux
- Hauteur de dégagement: 18'

PRÊT POUR OCCUPATION IMMÉDIATE
COMMISSION-ASSURÉE AUX COURTIER 472-2165
Veuillez appeler Paul Dubé 472-1389

Les chaussures sportives



Jacques Saint-Jean

(collaboration spéciale)

Suite à notre article de la semaine dernière, j'aimerais vous suggérer quelques petits trucs qui pourront contribuer à fixer votre choix définitif. Vous trouverez aussi certains conseils pour l'entretien de l'équipement.

Peu importe le sport pratiqué, que ce soit le hockey, le ski, la raquette ou encore le jogging, on doit attacher une grande importance au choix de la chaussure. Il existe des temps propices pour l'achat ainsi que des critères à respecter lors de l'essayage. Il faut penser aussi à entretenir correctement son matériel si on veut en retirer un rendement efficace et durable.

Achetez vos patins, bottines de ski, vos mocassins et vos souliers de course vers la fin de l'après-midi ou le soir. Le matin, votre pied n'a pas le même volume que vers cinq ou six heures: les activités de la journée provoquant une circulation sanguine plus intense au niveau de tous les segments corporels elles influencent grandement l'aspect des membres qui ont tendance à accroître leur dimension. En essayant une chaussure le matin, on risque donc qu'elle soit trop petite.

Les patins

On chausse des patins avec une paire de bas très minces. À l'essayage, on utilise les mêmes bas que pour une partie ou une pratique. N'ayez crainte; vous ne gèlerez pas des pieds avec des bas légers. Je connais même des joueurs de hockey qui

évoluent pieds nus dans leurs bottines. Règle générale, la sensation de gelure est le résultat de chaussures trop petites ou mal lacées.

Surveillez bien si votre talon appuie au fond de la bottine et si les orteils bougent aisément. Il est indispensable de retenir ce dernier détail puisque ce sont les orteils qui contrôlent l'équilibre, qualité essentielle à tout bon patineur.

Dites-vous que le choix du patin est des plus importants. Plusieurs experts prétendent que le rendement d'un joueur ou d'une patineuse peut être affecté à près de 50% par ses patins.

Chaussez les deux patins. Prenez la peine de les lacer et de marcher un peu. N'oubliez pas que le volume de vos pieds varie. Vous devez donc essayer les deux chaussures.

Ne vous fiez pas à des théories plus ou moins vraies en pratique comme celle qui prétend que les patins seront d'un point ou un point et demi plus petits que vos souliers de ville. Servez-vous plutôt du mesure-pied que tout bon vendeur a en sa possession. Enlevez votre soulier et placez votre pied sur l'appareil. Laissez porter votre poids sur un seul pied, de façon à ce qu'il prenne la même expansion qu'il aura lorsque vous patinez. Vous obtiendrez ainsi votre pointure exacte.

Les manufacturiers fabriquent des bottines de différentes largeurs. N'hésitez donc pas à essayer une autre grandeur si vous n'êtes pas à l'aise. Et s'il arrivait que vous n'ayez pas satisfaction, commandez-vous des patins faits sur mesure. Toutefois, vous devrez prévoir un délai de quatre semaines avant de les recevoir.

Une bottine bien choisie permettra des mouvements vers l'avant mais non sur les côtés. Lorsque vous avancerez la jambe, votre talon devra demeurer en contact avec la semelle et l'arrière de la bottine.

Comment les "casser"

Vous ne serez vraiment à l'aise dans vos patins qu'après cinq ou six usages. Il se pourrait que vous ayez à resserrer plusieurs fois vos bottines lors des premières pratiques. Pour les "casser" plus vite, ne les plongez surtout pas dans l'eau chaude, procédé employé par des athlètes professionnels. Votre cuir serait moins résistant par la suite. Voyez-vous, les "pros" jouissent d'un avantage: ils ne paient pas leurs patins et les changent trois ou quatre fois par année. Pour eux, même si le cuir perd rapidement de ses qualités, cela importe peu.

Les entraîneurs professionnels emploient du vernis (shellack) pour donner une belle allure à la bottine. Gardez-vous d'imiter ce procédé qui empêcherait le cuir de bien respirer et qui, à la longue, provoquerait des petits fendillements.

Pour une plus grande durabilité, il n'y a rien de mieux qu'un bon cirage à souliers ou du silicone. Vous pouvez aussi étendre un peu d'huile de pied de bœuf avant le premier usage. Mais attention! j'ai dit: un peu. Trop d'huile assouplirait le cuir exagérément.

L'entretien

Des patins bien entretenus dureront longtemps. Après une pratique ou une joute, délacez-les et donnez-leur la forme qu'ils ont normalement. Trop de jeunes se déchaussent à la va-comme-je-te-pousse et remettent leurs patins de n'importe quelle façon. Résultat: par la suite ils ne sont pas à l'aise dans leurs bottines déformées. Le cuir humide change rapidement de forme. Pour la même raison, ne placez jamais vos bottines près d'une source de chaleur comme un poêle ou un calorifère. Laissez-les sécher dans un endroit aéré où la température se situe entre 68° et 80°.

À la fin de la saison, frottez vos bottines avec du noir ou du brun à chaussures ou encore enduisez-les de silicone. Puis, bourrez-les de papier-journal, lacez légèrement les cordons et remisez-les dans la cave ou le garage à condition que ce ne soit pas trop humide.

La bottine de ski

Plusieurs des suggestions que nous avons faites pour le patin concernent aussi la bottine de ski ou le mocassin et même le soulier de jogging. Cependant, certaines ne peuvent s'appliquer. Ainsi, je vous conseille de porter deux paires de bas à l'intérieur des bottines de ski ou des mocassins. Pour le ski, revêtez un bas mince en coton ou en laine fine, mais jamais de nylon (vous pourriez vous en repentir). Comme deuxième paire, enfillez des bas de laine épais.

À moins que vous fassiez du ski de compétition, je vous recommande une chaussure qui s'élève au-dessus de la cheville; elle sera plus lourde qu'une bottine de compétition, mais très confortable. Il est aussi préférable de choisir un soulier à semelle synthétique plutôt qu'en cuir; vous sentirez moins l'humidité et vous les garderez plus longtemps, l'eau n'affectant pas le matériel.

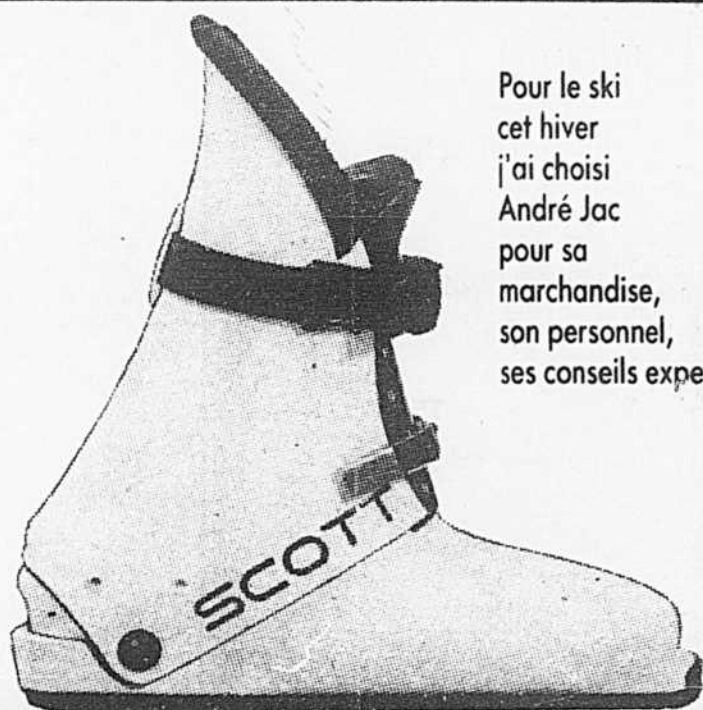
Les mocassins

Pour la raquette, on utilise des souliers à talons et à semelles rigides ou des mocassins. Ces derniers sont employés par les vrais amateurs. Vous aurez avantage à vous procurer des mocassins à semelle de crêpe. Vous serez plus à l'aise et les lanières se feront moins sentir. De plus, à cause du matériel synthétique employé dans la fabrication, ils seront plus étanches à l'humidité. Vous garderez mieux aussi votre équilibre, votre pied étant plus stable.

Si vous avez à équiper votre enfant de raquettes et qu'il n'en a jamais fait, achetez-lui des raquettes de plastique. Faites-lui chausser des souliers à talons et à semelles rigides.

Les raquetteurs ont avantage à employer deux paires de bas dans leurs mocassins. Une des deux paires montera plus haut que la chaussure et vous évitera toute irritation. Si votre plante de pied est douloureuse, procurez-vous une fausse semelle de feutre chez votre cordonnier.

La semaine prochaine, je vous parlerai du choix et de l'entretien des autres articles servant aux sports d'hiver.



Pour le ski cet hiver j'ai choisi André Jac pour sa marchandise, son personnel, ses conseils experts.

ATOMIC FISCHER

MUNARI



SKIS DYNASTAR



ariba

TRAPPEUR

SCOTT USA



LANGE

Mossant

PARIS



André Jac

5520, boul. DES LAURENTIDES
Autpuil, Laval

Tél.: 622-2410

Sur l'équipe d'étoiles

En fin d'après-midi hier, le président des Volants de Sainte-Thérèse, nous apprenait qu'il avait fait l'acquisition de Robert Kmec des Patriotes de Saint-Eustache.

Par ailleurs, trois joueurs des Patriotes et deux des Volants ont été choisis sur l'équipe d'étoiles des divisions Nort et Est. Il s'agit de Sylvain Charbonneau, Gaëtan Lalancette et Bernard Creamer, du Saint-Eustache, ainsi que de Jean-Claude Miron et Michel Groulx, du Saint-Thérèse.

Pierre Creamer sera l'instructeur de l'équipe avec Claude Fournel, du Montréal-Nord. Roger Renaud sera le gérant général des étoiles.

Les Volants ont d'autre part suspendus indéfiniment François Carrière et Richard Lepage pour indiscipline.

POUR COMMANDER
UNE PETITE ANNONCE DANS

**la presse
laval**

285-7025



TOURNOI PROVINCIAL DE HOCKEY PEE-WEE DE LAVAL INC

Départ samedi: 25 équipes locales parmi les 96 formations inscrites

Le cinquième tournoi de hockey pee-wee de Laval débute, samedi, au Centre sportif et 25 équipes locales sont parmi les 96 formations inscrites.

Même s'il y aura des matches en matinée, l'ouverture officielle ne se fera qu'à 14 heures alors que Fabreville croquera le fer avec Anjou. Il s'agit d'un match de classe "AA".

Cette rencontre promet d'être des plus intéressantes, car ces deux formations occupent le premier rang de leur ligue respective.

Le dernier match de la journée débutera vers 18 heures et opposera Duvernay à Saint-Michel, "A-A". Le lendemain, il y aura des rencontres à compter de 16 heures. Les clubs en lice sont de classes "C" et "B".

Dans le but de renseigner les amateurs de hockey nous publions le calendrier complet de ce tournoi qui est l'un des plus importants de la province.

Heures:	Équipes:	Classes:	No:
11 h	Ste-Bernadette	Pointe-Claire	A 1
12 h	St-Hubert	C. J. Rosemont	A 2
13 h	St-Donat	St-Léonard	A 3
14 h	Fabreville	Anjou	AA 4
15 h	Monteuil	Sherbrooke	AA 5
16 h	St-Vincent-St-F.	Lachine	AA 6
17 h	Laval-Sud	Pointe-aux-Trembles	AA 7
18 h	Duvernay	St-Michel	AA 8

Dimanche 19 déc.	Équipes:	Classes:	No:
16 h 30	Yamaska	St-François Laval	C 9
17 h 30	Sherbrooke	Dollard Ouest	C 10
18 h 30	Vaudreuil	Ste-Collette	B 11

Lundi 20 déc.	Équipes:	Classes:	No:
17 h 30	Fabreville	St-Vincent-St-François	A 12
18 h 30	St-Vital	C. D. J. Rosemont	B 13
19 h 30	Delta	Montréal-Nord	AA 14

Mardi 21 déc.	Équipes:	Classes:	No:
18 h	Fabreville	St-Vincent Laval	B 15
19 h	Chomedey	North-Shore	AA 16

Mercredi 22 déc.	Équipes:	Classes:	No:
18 h 30	St-Vincent-Marie	St-Vital	C 17
19 h 30	St-Lucie	Laval-Sud	A 18

Jeudi 23 déc.	Équipes:	Classes:	No:
17 h 30	Duvernays Spartans	Laval-Sud Ambassade	B 19
18 h 30	St-Jean-Vianney	St-Vincent-Marie	B 20
19 h 30	Anjou	ASCVL	A 21

Vendredi 24 déc.	Équipes:	Classes:	No:
8 h	Monteuil	Laval-Centre	B 22
9 h	Pointe-aux-Trembles	Duvernay ailes	R.B. 23
10 h	St-Amboise	St-François, Laval	B 24
11 h	LaSalle	Dollard Centre	A 25
12 h	Monteuil	Beaconsfield	A 26
13 h	A. S. St-Charles	Montréal-Nord	A 27
14 h	ASCVL	St-Léonard	AA 28
15 h	Repentigny Rockies	Châteauguay "Nordic"	C 29
16 h	St-Vincent, Laval	Repentigny Flames	C 30

Dimanche 26 déc.	Équipes:	Classes:	No:
9 h	Repentigny	Montréal-Est	A 31
10 h	Duvernay	Westlake	A 32
11 h	Expos Longueuil	St-Basile le Grand	C 33
12 h	St-Foy, Longueuil	Daveluyville	C 34
13 h	Mirabel	Sorel	C 35

Dimanche 26 déc.	Équipes:	Classes:	No:
14 h	Dorion	Drummondville	B 36
15 h	Gatineau	Lachine	B 37
16 h	Terrebonne	Acton-Vale	B 38
17 h	Richmond	Dollard Centre	B 39
18 h	Immaculée-Conception Beloeil		A 40

Lundi 27 déc.	Équipes:	Classes:	No:
10 h 30	St-Léonard	A. S. St-Charles	B 41
11 h 30	Dollard Ouest	N.D.L. Verdun	B 42
12 h 30	Dollard Ouest	St-Henri	A 43
13 h 30	St-Jean-Vianney	St-Antoine des Laurentides	A 44
14 h 30	Gagnant joute 38	Gagnant joute 11	B 45
15 h 30	Gagnant joute 36	Gagnant joute 37	B 46
16 h 30	Gagnant joute 1	Gagnant joute 25	A 47
17 h 30	Gagnant joute 26	Gagnant joute 2	A 48
18 h 30	Gagnant joute 8	Gagnant joute 6	AA 49

Mardi 28 déc.	Équipes:	Classes:	No:
8 h	Gagnant joute 15	Gagnant joute 19	B 50
9 h	Ile Bizard	Laval-Sud Diplomate	B 51
10 h	Beaconsfield	St-Antoine Marie	B 52
11 h	St-Charles-Garnier	Alex Park, Pierrefonds	A 53
12 h	Gagnant 43	Gagnant 44	A 54
13 h	Gagnant 3	Gagnant 31	A 55
14 h	Joliette	Pointe-aux-Trembles	A 56

Mardi 28 déc.	Équipes:	Classes:	No:
15 h	Gagnant joute 7	Gagnant joute 14	AA 57
16 h	Gagnant joute 9	Gagnant joute 34	C 58
17 h	Gagnant joute 17	Gagnant joute 33	C 59
18 h	Gagnant joute 20	Gagnant joute 39	B 60

Mercredi 29 déc.	Équipes:	Classes:	No:
10 h 30	Gagnant joute 22	Gagnant joute 42	B 61
11 h 30	Gagnant joute 41	Gagnant joute 24	B 62
12 h 30	Gagnant joute 51	Gagnant joute 13	B 63
13 h 30	Gagnant joute 52	Gagnant joute 23	B 64
14 h 30	Gagnant joute 30	Gagnant joute 29	C 65
15 h 30	Gagnant joute 27	Gagnant joute 32	A 66
16 h 30	Gagnant joute 40	Gagnant joute 56	A 67
17 h 30	Gagnant joute 53	Gagnant joute 12	A 68
18 h 30	Gagnant joute 18	Gagnant joute 21	A 69

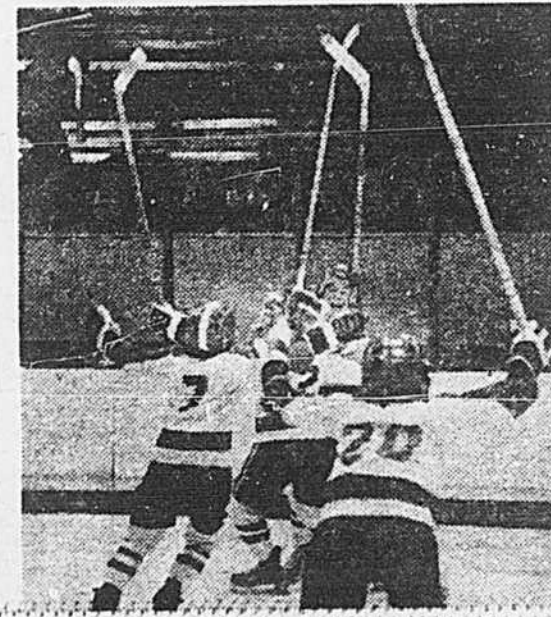
Jeudi 30 déc.	Équipes:	Classes:	No:
8 h	Gagnant joute 50	Gagnant joute 61	B 70
9 h	Gagnant joute 62	Gagnant joute 46	B 71
10 h	Gagnant joute 69	Gagnant joute 67	A 72
11 h	Gagnant joute 55	Gagnant joute 68	A 73
12 h	Gagnant joute 28	Gagnant joute 5	AA 74
13 h 30	Gagnant joute 16	Gagnant joute 4	AA 75
14 h 30	Gagnant joute 35	Gagnant joute 10	C 76
15 h 30	Gagnant 63	Gagnant joute 60	B 77
16 h 30	Gagnant joute 64	Gagnant joute 45	B 78
17 h 30	Gagnant joute 47	Gagnant joute 48	A 79
18 h 30	Gagnant joute 66	Gagnant joute 54	A 80

Vendredi 31 déc.	Équipes:	Classes:	No:
9 h	Gagnant joute 65	Gagnant joute 58	C 81
10 h	Gagnant joute 77	Gagnant joute 78	B 82
11 h	Gagnant joute 79	Gagnant joute 80	A 83
12 h	Gagnant joute 49	Gagnant joute 74	AA 84
13 h	Gagnant joute 75	Gagnant joute 57	AA 85
14 h	Gagnant joute 73	Gagnant joute 72	A 86
15 h	Gagnant joute 70	Gagnant joute 71	B 87
16 h	Gagnant joute 76	Gagnant joute 59	C 88

Dimanche 2 janv. 1977	Équipes:	Classes:	No:
13 h	Gagnant joute 81	Gagnant joute 88	C 89
14 h 15	Gagnant joute 83	Gagnant joute 86	A 90
15 h 30	Gagnant joute 82	Gagnant joute 87	B 91
16 h 45	Gagnant joute 84	Gagnant joute 85	AA 92



Fabreville avait remporté l'an dernier les honneurs de la classe "A".



A chaque étape, des scènes de foies semblables vont se répéter.

photo: Robert Nadon, LA PRESSE

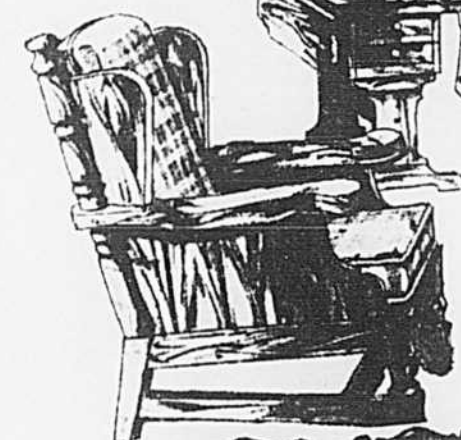
Le Père du Meuble INC.

L'ENSEMBLE "EARLY AMERICAN"

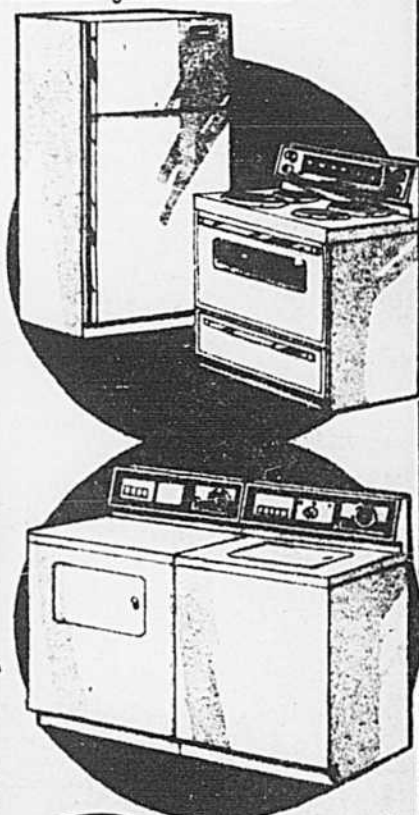


Cet ensemble est conçu pour vous faire apprécier toute la beauté et la qualité du bois, en pin massif de jadis. Vous serez comblé par la variété de nos boutiques sous un même toit, chacune aménagée dans un style différent. Nos prix dérisoires font que notre grande famille "Le Père du Meuble" grandit constamment.

- Mise de côté gratuitement
- Entreposage 12 mois
- Livraison dans tout le Canada



**TV COULEUR ET
ACCESSOIRES
ÉLECTRIQUES DE
TOUTES MARQUES**



MEMBRE DE LA CORPORATION
DES MARCHANDS DE MEUBLES
DU QUÉBEC

FERME TOUS LES MERCREDIS

Le Père du Meuble INC.
Marchandise garantie ou argent remis

12300, boul. Albert-Hudon
MONTREAL-NORD

3675 ouest, boul. St-Martin
LAVAL

323-4950

BouJeck

7212, rue Saint-Hubert
Metro Jean-Talon